

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141ε
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.		ΙΣΠΑΝΙΚΑ

REPUBLICA HELENICA
POLICIA HELENICA

.....
Τίτλος Υπηρεσίας (Titulo del Servicio)

BOLETIN DE INFORMACIONES
(para Extranjeros sometidos a Vigilancia a vista estado de Expulsión)

1. Como ha sido informado, su estancia en nuestro Pais es ilegal. La estancia legal de un extranjero en nuestro Pais se determina sea por su entrada legal en Territorio Helénico en virtud de un documento de viaje válido, sea por la posesion de un permiso de estancia válido expedido por la Autoridad Helénica, si no hay motivo legal para la retractacion del derecho de estancia (Ley 2910/2001).

2. Usted está detenido legalmente, provisionalmente, en este Establecimiento de Policía hasta la conclusión de los procedimientos de su expulsión. Deberá comportarse tranquilamente y proporcionarnos su pasaporte u otro documento de viaje y cualquier documento de identidad que se le pedirá.

3. El señor
βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (nombre, apellido y grado del Agente de Policía)
es la persona competente para su caso y tiene la obligación de comunicar a ud todas las informaciones relativamente a sus derechos. Ud podrá comunicar eventualmente sus quejas al Comandante de la Unidad Policiaca.

4. Durante su vigilancia a vista, usted tiene los siguientes derechos :

a. Contratar a sus propias costas, un abogado de su eleccion. La Policía lo ayudará. Podrá recibir sus visitas y sus consejos.

-2001-

X

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (CERTIFICADO DE NOTIFICATION)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (He tomado conocimiento de las informaciones para los extranjeros sometidos a vigilancia a vista en instancia de expulsión y mis derechos me han sido explicados).

Υπογράφεται (Se firma como sigue):.....

.....
Ημερομηνία (Fecha)...../...../20..... ώρα (horas).....

Ο Αστυνομικός (El agente de policia)

Ο/Η κρατούμενος/η (el/la detenido/a)

.....
Υπογραφή-Όνοματεπώνυμο-Υπηρεσία

.....
Υπογραφή-Όνοματεπώνυμο-Υπηκοότητα
(Firma - nombre-apellido-nacionalidad)

b. Pedir que sea informando el Consulado de su País en Grecia. Podrá recibir visitas de representantes de su Consulado y comunicar con ellos.

c. Recibir visitas de parientes. Detalles respecto al tiempo y frecuencia de estas visitas estan a su disposición.

d. A formular sus objeciones en el marco de la toma de resolución de su expulsión dentro del plazo de por lo menos cuarenta y ocho horas.

e. A interponer recurso contra la resolución de expulsión dentro del plazo de cinco días a contar del día de la notificación de la resolución. La contestación deberá ser presentada al Secretario General Regional.

f. A formular objeciones contra la resolución su de detención por ante el Juez Presidente del Tribunal Administrativo.

5. Ud. tiene igualmente los siguientes derechos :

a. Pedir su examen medico, si tiene algun problema de salud, por médico de su elección y a sus propios gastos. La Policía cuida la asistencia médica en un Establecimiento Hospitalario Público. En caso de enfermedad, de accidente grave o de su hospitalización, se informarán, según sus deseos, a sus parientes que se encuentran en el País y al Consulado de su País.

b. Pedir de la Policía que se le facilite una alimentacion especial a sus propias contas así como cualquier otro servicio que es posible.

6. Los gastos de su expulsión serán a su cargo, en todo o en parte, según el dinero en su posesión.

7. Esperamos su colaboración para la pronta y completa ejecución de su expulsión.

8. Ud podrá pedir más informes acerca de su caso a la persona encargada de su asunto.

-2001-

X

* Γνωστοποιήθηκε στ.... πρόσθεν αναγραφόμεν....κρατούμεν.....ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)
και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

(Υπογραφή- βαθμός-ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατουμένου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.

- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Οργάνωσης-Νομοθεσίας / Α.Ε.Α. - Μετάφραση: Μεταφραστική Υπηρεσία ΥΠ. ΕΞ.